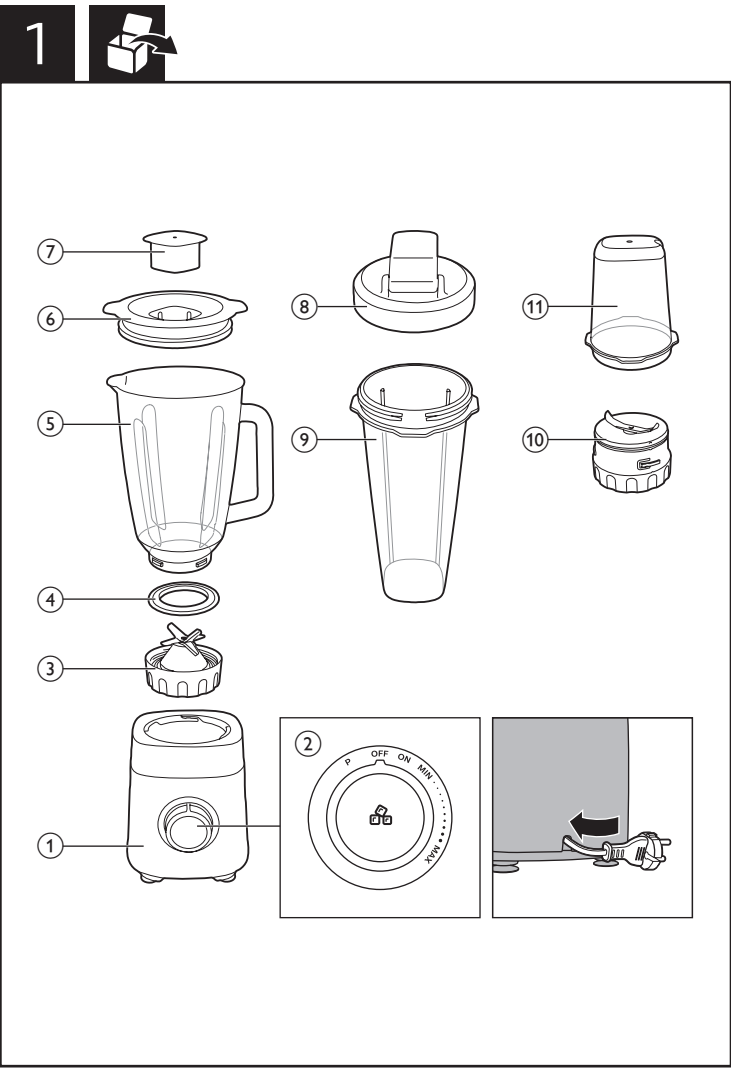




EN	User manual	PL	Instrukcja obsługi
BG	Ръководство за потребителя	RO	Manual de utilizare
CS	Příručka pro uživatele	RU	Руководство пользователя
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SK	Príručka užívateľa
ET	Kasutusjuhend	SL	Uporabniški priročnik
HR	Korisnički priručnik	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача
LV	Lietotāja rokasgrāmata		



English

- Motor unit with control knob
- Rotary knob and preset settings
 - MIN/MAX/ON**: to turn on the blender and select a blending speed setting.
 - OFF**: to turn off the blender.
 - : to crush ice.
 - P**: to blend briefly and for easy clean.
- Blender blade unit
- Sealing ring
- Blender jar
- Lid of blender jar
- Small covering lid

Tumbler (HR3573 only)

- Tumbler lid
- Tumbler jar

Milk (Optional)

- Milk blade unit
- Milk jar

Български

- Задвижващ блок с регулиращ ключ
- Въртящ се бутон и предварително зададени настройки
 - MIN/MAX/ON**: за да включите пасатора и да изберете настройка на скоростта на пасиране.
 - OFF**: за да изключите пасатора.
 - : за натрошаване на лед.
- Блендер блок на пасатора
- Уплътнителен пръстен
- Кана на пасатора
- Капак на каната на пасатора
- Малък покриващ капак

Кана (само за HR3573)

- Капак на чашата
- Кана с чаша

Мелачка (по желание)

- Рекещ блок на мелачката
- Кана на мелачката

Čeština

- Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
- Otáčový ovladač a nastavení předvolby:
 - MIN/MAX/ON**: pro spuštění mixéru a nastavení rychlosti mixování.
 - OFF**: pro vypnutí mixéru.
 - : drcení ledu.
- Nožová jednotka mixéru
- Těsnící kroužek
- Nádoba mixéru
- Víko nádoby mixéru
- Malé krycí víko

Sklenice (pouze model HR3573)

- Sklenice
- Sklenice

Mlýnek (volitelný)

- Nožová jednotka mlýnku
- Nádoba mlýnku

Ελληνικά

- Μοτέρ με διακόπτη ελέγχου
- Περιστροφικός διακόπτης και προκαθορισμένες ρυθμίσεις
 - MIN/MAX/ON**: Για να ενεργοποιήσετε το μπλέντερ και να επιλέξετε μια ρύθμιση ταχύτητας ανάμειξης.
 - OFF**: Για να απενεργοποιήσετε το μπλέντερ.
 - : Για θρυμματισμό πάγου.
- Λεπίδες μπλέντερ
- Δακτύλιος σφράγισης
- Κανάτα μπλέντερ
- Καπάκι κανάτας μπλέντερ
- Μικρό καπάκι κάλυψης

Δοχείο (HR3573 μόνο)

- Καπάκι δοχείου
- Κανάτα δοχείου

Μύλος (προαιρετικό)

- Λεπίδες μύλου
- Κανάτα μύλου

Eesti

- Motorisektioon koos juhtnupuga
- Ketas ja eelseadistused
 - MIN/MAX/ON**: kannmikseri sisselülitamiseks ja segamiskiiruse seadistuse valimiseks.
 - OFF**: kannmikseri väljalülitamiseks.
 - : jää purustamiseks.
 - : jää purustamiseks.
- Kannmikseri lõiketerade moodul
- Rõngastihend
- Kannmikseri kann
- Kannmikseri kannu kaas
- Väike kaas

Joogiklaas (ainult HR3573)

- Joogiklaasi kaas
- Joogiklaas

Peenestaja (valikuline)

- Peenestaja lõiketerad
- Peenestaja kann

Hrvatski

- Jedinica motora s regulatorom
- Kružni regulator i unaprijed postavljene postavke:
 - MIN/MAX/ON**: uključenje blendera i odabir postavke brzine blendanja.
 - OFF**: isključenje blendera.
 - : za drobljenje leda.
- Jedinica s rezačima blendera
- Brtveni prsten
- Vić blendera
- Vić blendera
- Malí poklopac

Dodatka za blendanje (samo HR3573)

- Poklopac posude za blendanje
- Posuda za blendanje

Mlinac (opcionalno)

- Jedinica s rezačima mlinca
- Posuda mlinca

Lietuvių

- Variklio įtaisas su reguliatoriumi
- Valdymo rankenėlė ir išankstiniai nustatymai
 - MIN/MAX/ON**: maišytuvui įjungti ir maišymo greičio nustatymui pasirinkti.
 - OFF**: maišytuvui išjungti.
 - : ledui grūsti.
- Maišytuvo įraistymo įtaisas
- Sandarinio žiedas
- Maišytuvo ašotis
- Maišytuvo ašočio dangtis
- Mažasapsauginis dangtelis

Stiklinė (tik HR3573 modelis)

- Puodelio dangtelis
- Puodelio indas

Smulkintuvas (pasirinktinai)

- Smulkintuvo menčių įtaisas
- Smulkintuvo indas

Latviešu

- Motorā nodalījums ar vadības pogu
- Grozāmā poga un iepriekšējie iestatījumi pogas
 - MIN/MAX/ON**: lai ieslēgtu blenderi un izvēlētos blendēšanas ātruma iestatījumu.
 - OFF**: lai izslēgtu blenderi.
 - : lai smalcinātu ledu.
- Blendera asmeņu vienība
- Blīvredzens
- Blendera krūka
- Blendera krūkas vāks
- Mazsnosegšanas vāks

Glāze (tikai HR3573)

- Glāzes vāks
- Glāzes krūka

Dzirnaviņas (izvēlies)

- Dzirnaviņu asmeņu bloks
- Dzirnaviņu krūka

Polski

- Część silnikowa z pokrętelem regulacyjnym
- Pokrętko i ustawienia wstępne
 - Przyciski MIN/MAX/ON**: umożliwiają włączenie blendera i wybranie ustawienia prędkości mikсования.
 - Przycisk OFF**: umożliwia wyłączenie blendera.
 - : umożliwia kruszenie lodu.
- Część tnąca blendera
- Uszczelka
- Dzbanek blendera
- Pokrywka dzbanka
- Spokrywka młynka

Kubek (tylko model HR3573)

- Pokrywka kubka
- Dzbanek kubka

Młynek (opcjonalnie)

- Część tnąca młynka
- Dzbanek młynka

Română

- Bloc motor cu buton de control
- Butonul rotativ și setările presetate
 - MIN/MAX/ON**: pentru a porni blenderul și a selecta o setare de viteză de procesare.
 - OFF**: pentru a opri blenderul.
 - : pentru a zdrobi gheață.
- Bloc tăietor al blenderului
- Garnitură de etanșare
- Vasul blenderului
- Capac al vasului blenderului
- Capac mic

Recipient on-the-go (numai HR3573)

- Capacul recipientului on-the-go
- Recipient on-the-go

Rășniță (opțională)

- Bloc tăietor al rășniței
- Vas pentru rășniță

Русский

- Блок электродвигателя и переключатель режимов
- Поворотный переключатель и предустановки
 - MIN/MAX/ON**: включение blendera и выбор режима скорости.
 - OFF**: выключение blendera.
 - : дробление льда.
- Ножевой блок blendera
- Уплотнительное кольцо
- Кувшин blendera
- Крышка кувшина blendera
- Смаленная крышка

Стакан (только модель HR3573)

- Крышка стакана
- Стакан

Мельница (приобретается дополнительно)

- Ножевой блок мельницы
- Кувшин мельницы

Slovenčina

- Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
- Otáčový regulátor a predvolené nastavenia
 - MIN/MAX/ON** (**MIN** / **MAX** / **ZAP**): Služia na zapnutie mixéra a výber nastavenia rýchlosti mixovania.
 - OFF** (**VYP**): Služi na vypnutie mixéra.
 - : Služi na drvenie ľadu.
- Nástavec s čepeľami
- Tesniaci kružok
- Nádoba mixéra
- Veko nádoby mixéra
- Sveko na zakrytie mlynčeka

Pohár (iba model HR3573)

- Veko pohára
- Uzatvárateľný pohár

Mlýnček (voliteľný)

- Nástavec na mletie
- Nádoba mlynčeka

Slovenščina

- Motorna enota z regulatorjem
- Vrtljivi regulator ter prednastavitve
 - MIN/MAX/ON**: za vklop mešalnika in izbiro nastavitve hitrosti mešanja.
 - OFF**: za izklop mešalnika.
 - : za drobljenje ledu.
- Rezlina enota mešalnika
- Tesnilni obroček
- Posoda mešalnika
- Poklopce posode mešalnika
- Mali pokrov

Lonček (samo pri HR3573)

- Pokrov lončka
- Lonček

Mlinček (izbirno)

- Rezlina enota mlinčka
- Posoda mlinčka

Srpski

- Jedinica motora sa regulatorom
- Rotirajuće dugme i unapred podešene postavke
 - MIN/MAX/ON**: uključivanje blendera i izbor postavke brzine pasiranja.
 - OFF**: isključivanje blendera.
 - : Drobljenje leda.
- Jedinica miksera sa sečivima
- Zaptni prsten
- Bokal blendera
- Poklopac za bokal blendera
- Sali poklopac

Posuda za miksovanje (samo HR3573)

- Poklopac posude za miksovanje
- Bokal posude za miksovanje

Mlin (opcionalno)

- Sečivo mlina
- Posuda mlina

Українська

- Блок двигуна з регулятором
- Поворотний регулятор і налаштування програм
 - MIN/MAX/ON**: увімкнення блендера і вибір швидкості подрібнення.
 - OFF**: вимкнення блендера.
 - : подрібнення льоду.
- Ріжучий блок блендера
- Ущільнююче кільце
- Чаша блендера
- Кришка чаші блендера
- Мала кришка

Пляшча-кухоль (лише HR3573)

- Кришка пляшки-кухля
- Чаша пляшки-кухля

Млинок (додатково)

- Ріжучий блок млинка
- Чаша млинка

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Note

- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in Fig.5.
- Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
- Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients.

Note

- Never overfill the blender jar above the maximum level indication (1.5 litres) to avoid spillage.

Tip

- For chopping use cases, e.g. chop parsley, garlic, onion, etc., use the mill accessory (CP6671) for best results.
- For dry/wet grinding use cases, e.g. make coffee bean powder, chili powder, etc., use the mill accessory (CP6670) for best results.
- If you want to purchase an additional accessory, please contact Philips Consumer Care Center in your country.

Pulse and ice crushing function

To process ingredients briefly (such as garlic), rotate the rotary knob to the P (PULSE) position.

To crush ice, press the ice crushing button. To stop, turn the rotary knob to the OFF position.

Tip

- To process ingredients very briefly, rotate the rotary knob to the P (PULSE) position several times.
- To crush ice, press the ice crushing button. To stop, the ice crushing button again or turn the rotary knob to the OFF position.
- Never use the pulse function longer than a few seconds at a time.

Tumbler (Fig 3)

Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the lid of the tumbler. Then you can bring the tumbler out and enjoy directly.

Note

- Never overfill the tumbler jar above the maximum level indication to avoid spillage.
- Never fill the tumbler jar with soft drinks to avoid spillage.

Cleaning (Fig 6)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to rotate the rotary knob to P (Pulse) position a few times.

Български

Преди първата употреба

Почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна, преди да използвате уреда за първи път (вижте раздел "Почистване").

Забележка

- Не превишавайте максималните количества и време за обработка, посочени на фиг. 5.
- Не допускате уредът да работи повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
- Не се опитвайте да обработвате прекалено плътни продукти, като например тесто за хляб или картофено пюре.

Пасатор (Фиг. 2)

Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, като млечни продукти, сосове, плодови сосове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сготвени продукти.

Забележка

- Никога не препълвайте каната на пасатора над показателя за максимално ниво (1,5 литра), за да избегнете разливане.

Свет

- За къпане, например къпане на магданоз, чесън, лук и др., използвайте аксесоара на мелачката (CP6671) за най-добри резултати.
- За сухо/мокро смилане, например смилане на кафе на зърна на прах, лют червен пипер и др., използвайте мелачката (CP6670) за най-добри резултати.
- Ако искате да закупите допълнителен аксесоар, моля, свържете се с Центъра за обслужване на потребители на Philips във Вашата държава.

Функция за импулсен режим и натрошаване на лед

За да обработите продукти за кратко (като чесън), завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE).

За натрошаване на лед натиснете бутона за натрошаване на лед. За да спрете, нагласете въртящия се бутон в положение OFF.

Свет

- За да обработите продукти за много кратко, завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) няколко пъти.
- За натрошаване на лед натиснете бутон за натрошаване на лед. За спиране натиснете бутон за разбиване на лед отново или завъртете въртящото се копче до позиция OFF (изкл.).
- Не ползвайте функцията за импулсен режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Кана (Фиг. 3)

Направете си смутита или шейкове директно с каната. Свалете режещия блок и поставете капака на каната. След това можете да извадите каната и да се насладите директно от нея.

Забележка

- Никога не препълвайте каната над индикатора за максимално ниво, за да избегнете разливане.
- Никога не сипвайте в каната безалкохолни напитки, за да избегнете разливане.

Почистване (фиг. 6)

Лесно почистване на каната на пасатора. Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

Забележка: Завъртете въртящото се копче към позиция P (импулсния) няколко пъти.

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Poznámka

- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 5.
- Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nepokoušejte se zpracovávat velmi husté materiály, například chlebové těsto nebo stouchané brambory.

Mixér (obr. 2)

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lžvančového těsta nebo majonéz.
- Mixování uvařených surovin.

Poznámka

- Mixér nikdy nepřepřehývejte nad ukazatel maximální úrovně (1,5 litru), aby nedošlo k rozliti.

Upozornění

- Při použití pro sekání, např. při sekání petržele, česneku, cibule atd., použijte příslušenství pro mlýnek (CP6671) pro co nejlepší výsledek.
- Při suchém/mokrém mletí, např. při výrobě prášku z kávových bobů, prášku z chilli atd., použijte příslušenství pro mletí (CP6670) pro co nejlepší výsledek.
- Chcete-li zakoupit další příslušenství, obraťte se na Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Pulsní funkce a drcení ledu

Chcete-li ingredience zpracovat krátce (například česnek), otočte otočný knoflík do polohy P (PULSE).

Chcete-li drtit led, stiskněte tlačítko drcení ledu. Chcete-li proces zastavit, nastavte otočný ovladač do polohy OFF.

Upozornění

- Chcete-li přísady zpracovat velmi krátce, otočte několikrát knoflík do polohy P (PULSE).
- Chcete-li drtit led, stiskněte tlačítko drcení ledu. Pro zastavení znovu stiskněte tlačítko drcení ledu nebo otočte otočný knoflíkem do polohy OFF (VYPNUTO).
- Nikdy nepoužívejte funkci pulzace déle než několik sekund.

Sklenice (obr. 3)

Prípravte smoothies nebo koktejly přímo pomocí sklenice. Vyměte požadovú jednotku a připojte víko sklenice. Pak stačí sklenici vymnout a rovnou si pochutnat.

Poznámka

- Skleněnou nádobu nikdy nepřehřívejte nad ukazatel maximální úrovně, aby nedošlo k rozliti.
- Skleněnou nádobu nikdy nepřehřte šumivými nápoji, jinak by došlo k rozliti.

Čištění (obr. 6)

Snadný postup čištění nádoby mixéru. postupujte dle kroků: 1 2 3 4.

Poznámka: Nezapomňte otočný knoflík několikrát otočit do polohy P (Pulse).

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά (θέλετε το κεφάλαιο "Καθαρισμός").

Σημείωση

- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εκ. 5.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά όταν επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και αφήνετέ τη να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
- Μην επιχειρήσετε να επεξεργαστείτε πολύ παχύρευστα υλικά όπως ζύμη ψαυαίο ή πουρέ πατάτας.

Μπλέντερ (Εκ. 2)

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για:

- Να αναμυγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλς, μιλκσέικς.
- Να ανακατέετε μαλακά υλικά, π.χ. μέλι, για να τηνανίστε ή μαγιονέζα.
- Πακτοποίηση μαγειρεμένων υλικών.

Σημείωση

- Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά την καβάτα του μπλέντερ επάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (1,5 λίτρο), ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.

Συμβουλή

- Για βέλτιστα αποτελέσματα τεμαχισμού, για παράδειγμα όταν θέλετε να ψαλκοφέτε μαϊντανό, σκόρδο, κρεμμύδι κ.λπ., χρησιμοποιήστε το εξάρτημα μύλου (CP6671).
- Για βέλτιστα αποτελέσματα άλεσης υγρών και ξηρών υλικών, για παράδειγμα όταν θέλετε να κάνετε σκόνη κόκκους καφέ, τσάι και άλλα υλικά, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα μύλου (CP6670).
- Εάν θέλετε να αγοράσετε ένα επιπλέον αξερόσπιν, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

Στιγμιαία λειτουργία και λειτουργία θρυμματισμού πάγου

Για τη στιγμιαία επεξεργασία υλικών (όπως σκόρδου), γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση P (Pulse).

Για να θρυμματίσετε πάγο, πατήστε το κουμπί για θρυμματισμό πάγου. Για να σταματήσετε ή λειτουργία, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση OFF.

Συμβουλή

- Για την πολύ σύντομη επεξεργασία υλικών, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση P (PULSE) αρκετές φορές.
- Για να θρυμματίσετε πάγο, πατήστε το κουμπί για θρυμματισμό πάγου . Για διακοπή, πατήστε ξανά το κουμπί για θρυμματισμό πάγου ή γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση OFF.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη στιγμιαία λειτουργία πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

Δοχείο (Εκ. 3)

Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τις λεπίδες και αποβλήστε το καπάκι του δοχείου. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να πάρετε μαζί σας το δοχείο για απόλαυση στη στιγμή.

Σημείωση

- Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά την καβάτα του δοχείου επάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.
- Μην γεμίζετε ποτέ την καβάτα του δοχείου με αναψυκτικά, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.

Καθαρισμός (Εκ. 6)

Εύκολο καθαρίσμα της καβάτας του μπλέντερ: Ακολουθήστε τα βήματα: 1 2 3 4.

Σημείωση: Φροντίστε να γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση P (Pulse) αρκετές φορές.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduaiineteга kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).

Märkus

- Ärge ületage joonisel 5 näidatud töötlemise kestust eга toiduainete maksimaalsed kogused.
- Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
- Ärge püüdke töödelda väga pakse koostisaineid, näiteks leivatainast või kartuliputru.

Kannmikser (joonis 2)

Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt plimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks,
- pehme koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.

- Keeedetud koostisainete pürestamine.
- Märkus
 - Mahaloksumise vältimiseks ärge kunagi täitke kannmikserit üle suurima lubatud taseme (1,5 liitrit).

Näpunäide

- Peterselli, küüslauku, sibula jne hakkimiseks kasutage parimate tulemuste saavutamiseks peenestaja tarvikut (CP6671).
- Kuivade/märjade koostisainete peenestamiseks (nt kohvilubadest pulbri valmistamine, tsillipulbri valmistamine jne) kasutage parimate tulemuste saavutamiseks peenestaja tarvikut (CP6670).
- Lisatarviku ostmise soovi korral võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskusega.

Impulss- ja jää purustamise funktsioon

Koostisainete (nt küüslauk) kiireks töötlemiseks pöörake ketas asendisse P (Impulssrežiim).

Jää purustamiseks vajutage jääpurustaja nuppu. Masina peatamiseks pöörake ketas asendisse OFF.

Näpunäide

- Koostisainete kiireks töötlemiseks keerake ketas asendisse P (Impulssrežiim) mitu korda järjest.
- Jää purustamiseks vajutage jääpurustaja nuppu . Seiskamiseks vajutage uuesti jääpurustaja nuppu või keerake ketas väljalülitatud asendisse (OFF).
- Ärge kasutage impulssrežiimi kunagi pikemalt kui mõni sekund.

Joogiklaas (joonis 3)

Valmistage smuutisid või segusid otse joogiklaasis. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange joogiklaasile kaas peale. Seejärel saate joogiklaasi kaasa võtta ja jooki vahetult nautida.

Märkus

- Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme.
- Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi karastusjoogiga.

Puhastamine (joonis 6)

Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4.

Märkus. Keerake ketas asendisse P (Impulssrežiim) mitu korda.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Napomena

- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme obrade naznačene na slici 5.
- Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće operacije ga ostavite da se ohladi na sobnu temperaturu.
- Nemojte pokušavati gnječiti krompir ili obradivati vrlo debele sastojke kao što je tijesto za kruh.

Blender (slika 2)

Blender je namijenjen:

- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pica, frappea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Pasiranje kuhanih sastojaka.

Napomena

- Vrč blendera nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine (1,5 l) kako ne bi došlo do protjevanja.

Savjet

- Za sjekanje, npr. peršina, češnjaka, luka itd., upotrijebite mlinač (CP6671) kako biste postigli najbolje rezultate.
- Za suho/vlažno mljevenje, npr. kave, čilja itd., koristite dodatak za mljevenje (CP6670) kako biste postigli najbolje rezultate.
- Ako želite kupiti dodatni dio, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.

Funkcije za pulsiranje i drobljenje leda

Za kratku obradu sastojaka (kao što je češnjak) nekoliko puta okrenite kružni regulator na poziciju P (PULSE, pulsiranje).

Za drobljenje leda pritisnite gumb pripadajući gumb. Za zaustavljanje okrenite kružni regulator u položaj OFF (isključeno).

Savjet

- Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite kružni regulator na poziciju P (PULSE, pulsiranje).
- Za drobljenje leda pritisnite gumb pripadajući gumb . Za zaustavljanje ponovo gumb za drobljenje leda ili okrenite kružni regulator u položaj OFF.
- Funkciju pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Dodatak za blendanje (slika 3)

Pripremite smoothije ili frappee izravno pomoću posude za blendanje. Izvadite jedinicu s rezačima i pričvrstite poklopac vrča za blendanje. Zatim možete izdati vrč za blendanje i uživati izravno.

Napomena

- Vrč za blendanje nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine kako ne bi došlo do protjevanja.
- Vrč za blendanje nikada nemojte puniti gaziranim pićima kako ne bi došlo do protjevanja.

Čišćenje (slika 6)

Jednostavno čišćenje vrča blendera: slijedite korake: 1 2 3 4.

Napomena: svakako kružni regulator okrenite na položaj P (Pulse, pulsiranje) nekoliko puta.

Lietuvių

Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kuropščiai nuvalykite dalis, kurios ličiasis su maistu (žr. skyrį „Valymas“).

Pastaba

- Neviršykite didžiausią kiekių ir gaminių laiką, nurodytų 5 pav.
- Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundų vienu metu esant didėlems apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
- Nenaudokite prietaiso, apdorodami itin tirštą masę, pvz., duonos tešlą arba bulvių košę.

Maišytuvas (2 pav.)

Maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gerimui mišiniams ir kokteilams, maišyti.
- Minkštesniems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtų ingredientų trynimais.

Pastaba

- Niekada nepripildykite maišytuvo ašocio virš nurodytos didžiausios žymos (1,5 litro), kad skysčiai neišsilietų.

Patarimas

- Smulkinimui naudokite gaubtus. Smulkindami petražoles, česnakus, svogūnus ir kitus produktus naudokite smulkinimo priedą (CP6671), kad rezultatai būtų geriausi.
- Maldami sausius / šlapius ingredientus naudokite gaubtus, pvz.: maldami kavos pupelės, atliuosius pipirus ir kt., naudokite maišinėlio priedą (CP6670), kad rezultatai būtų geriausi.
- Jei norite nusipirkti papildomą priedą, susisiekite su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje.

Pulsavimo ir ledo grūdimo funkcija

Norėdami greitai apdoroti produktus (pvz., česnaką), pasukite valdymo rankenėlę į padėtį „P“ (PULSE).

Norėdami grūsti ledą, paspauskite ledo grūdimo mygtuką. Norėdami baigti, pasukite valdymo rankenėlę į OFF padėtį.

Patarimas

- Norėdami labai trumpai apdoroti produktus, kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į padėtį „P“ (PULSE).
- Norėdami grūsti ledą, paspauskite ledo grūdimo mygtuką .
- Norėdami sustabdyti, dar kartą paspauskite ledo grūdimo mygtuką arba pasukite valdymo rankenėlę į padėtį OFF.
- Pulsavimo funkcijos nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Stiklinė (3 pav.)

Ruoškite kokteilus tiesiog puodelyje. Nuimkite pjaustymo įtaisą ir uždekite stiklines dangtelį. Pasimkite stiklinę su savimi ir mėgaukitės gerimu.

Pastaba

- Kiekąda nepripildykite stiklinės virš nurodytos didžiausios žymos, kad skysčiai neišsilietų.
- J stiklinę niekada nepildykite gaiviųjų gazuotų gerimų, kad skysčiai neišsilietų.

Valymas (6 pav.)

Paprastas maišytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus.

Pastaba: įstiklinkite, kad kelis kartus pasukote valdymo rankenėlę į padėtį „P“ (Pulse).

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Piezīme

- Nepārsniedziet 5 att. norādītos maksimālos daudzumus un pārstādes laikus.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 60 sekundēm, apstrādājot cietus produktus, un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai, pirms apstrādāt nākamo partiju.
- Nemēģiniet apstrādāt ļoti biezus ēdienus, piemēram, maizes mīklu vai kartupeļu biezeptu.

Blenderis (2. att.)

Blenderis ir paredzēts:

- Šķīdrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdalu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Biezēna veidošana no vārtiem produktiem.

Piezīme

- Nekad nepārpildiet blendera krūku pāri maksimālā līmeņa rādījumam (1,5 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.

Padoms

- Izmantojot smalcināšanai, piemēram, lai sasmalcinātu pētersīļus, kīpkokus, sīpolus, u. c., vislabākā rezultāta iegūšanai izmantojiet dzimnavinas (CP6671).
- Sausu/mīru produktu maļšanai, piem., lai pagatavotu kafijas pupiņu pulveri, čīti pulveri u.c., vislabākā rezultāta iegūšanai izmantojiet dzimnavinas (CP6670).
- Ja vēlaties iegādāties papildu piederumus, lūdzu, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Pulsācijas un ledus smalcināšanas funkcija

Lai produktus (piemēram, kīpkokus) apstrādātu īsu laiku, pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā P (PULSE).

Lai smalcinātu ledū, nospiediet ledu smalcināšanas pogu. Lai apturētu darbību, pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā OFF.

Padoms

- Lai produktus apstrādātu ļoti īsu laiku, pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā P (PULSE) vairākas reizes.
- Lai smalcinātu ledū, nospiediet ledu smalcināšanas pogu .
- Lai pārtrauktu, nospiediet ledu smalcināšanas pogu vēlreiz vai pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā OFF (izslēdzēs).
- Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.

Glāze (3. att.)

Pagatavojiet savus smūtljus vai kokteļus tieši glāzē. Noņemiet asmenu bloku un pievienojiet glāzes vaku. Pēc tam varat izņemt glāzes krūku ārā un baudīt tās saturu tieši veidā.

Piezīme

- Nekad nepārpildiet glāzes krūku pāri maksimālā līmeņa rādījumam, lai nepieļautu izšļakstīšanos.
- Nekad nelejiet glāzi limonādes, lai novērstu izšļakstīšanos.

Tīrīšana (6. att.)

Vienkārsa blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.

Piezīme: raugieties, lai grozāmā poga tiktu pagriezta pozīcijā P (pulsācija) vairākas reizes.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Uwaga

- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rysunku 5.
- Podczas przetwarzania dużej ilości składników nie włączaj urządzenia na dłużej niż 60 sekund. Po tym czasie odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Nie próbuj mikсовать bardzo gęstych substancji, takich jak ciasto na chleb lub puree.

Blender (rys. 2)

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.

- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucieranie gotowanych składników.

Uwaga

- Aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka blendera powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (1,5 l).

Wskazówka

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, do siekania — np. natki pietruszki, czosnku, cebuli itp. — używaj młynka (CP6671).
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, do mielenia na sucho/mokro — np. w celu sproszkowania ziaren kawy, papryki chili itp. — używaj młynka (CP6670).
- Jeśli chcesz zakupić dodatkowe akcesoria, skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.

Funkcja pulsacji i funkcja kruszenia lodu

Aby krótko mikсовать składniki (np. czosnek), ustaw pokrętkę w pozycji P (PULSE).

Aby rozdrobnić lód, naciśnij przycisk kruszenia lodu. Aby zatrzymać urządzenie, ustaw pokrętkę w pozycji OFF.

Wskazówka

- Aby bardzo krótko mikсовать składniki, kilkakrotnie ustaw pokrętkę w pozycji P (PULSE).
- Aby rozdrobnić lód, naciśnij przycisk kruszenia lodu . Aby zatrzymać, ponownie naciśnij przycisk kruszenia lodu lub ustaw pokrętkę regulacyjną w pozycji OFF.
- Nigdy nie używaj funkcji pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Kubek (rys. 3)

Koktajle można przygotować bezpośrednio w kubku. Wyjmij część tnącą i załóż pokrywkę kubka. Kubek można zabrać ze sobą i pić bezpośrednio z niego.

Uwaga

- Aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka kubka powyżej oznaczonego poziomu maksimum.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka kubka napojami gazowanymi, aby uniknąć rozlania.

Czyszczenie (rys. 6)

Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4.

Uwaga: kilkakrotnie obrócić pokrętkę do położenia P (Pulse).

Română

Înainte de prima utilizare

Curăți bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultă capitolul „Curățarea”).

Notă

- Nu depăși cantitățile și duratele de procesare maxime indicate în fig. 5.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când prepari o cantitate mare de produse și lasă-l să se răcească la temperatura camerei pentru operații următoare.
- Nu încerca să procesezi rețete ce au consistență foarte densă precum aluatul de pâine sau cartofi piure.

Blenderul (fig. 2)

Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor găttite.

Notă

- Nu umple niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (1,5 litri) pentru a evita vărsarea.

Sfat

- Când o utilizezi pentru tocare, de exemplu, la tocarea pătrunjelului, a usturoiului, a cepei etc., folosește accesoriul rășnită (CP6671) pentru cele mai bune rezultate.
- Când o utilizezi pentru măcinare ascuțită/umedă, de exemplu, la măcinarea boabelor de cafea, a ardeiului iute etc., folosește accesoriul rășnită (CP6670) pentru cele mai bune rezultate.